

Совет Безопасности

Семидесятый год

Предварительный отчет

7379-е заседание
Четверг, 12 февраля 2015 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Лю Цзеи . . . . (Китай)

Члены:	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Чад	г-н Мангараль
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Франция	г-н Делятр
	Иордания	г-н Хмуд
	Литва	г-жа Мурмокайте
	Малайзия	г-н Ханифф
	Новая Зеландия	г-н Маклей
	Нигерия	г-н Ларо
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Испания	г-н Ойярсун Марчеси
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Суарес Морено

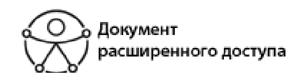
Повестка дня

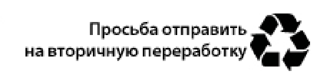
Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

15-03931 (R)







Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Председатель (*говорит по-китайски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Армении, Австралии, Австрии, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Камбоджи, Хорватии, Кипра, Чешской Республики, Дании, Египта, Финляндии, Германии, Греции, Венгрии, Исландии, Ирака, Италии, Японии, Казахстана, Ливана, Люксембурга, Мальты, Черногории, Марокко, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Филиппин, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Сомали, Швеции, Сирийской Арабской Республики, Туниса и Турции.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2015/100, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Анголой, Арменией, Австралией, Беларусью, Бельгией, Болгарией, Камбоджей, Чадом, Чили, Китаем, Хорватией, Кипром, Чешской Республикой, Данией, Египтом, Францией, Финляндией, Германией, Грецией, Венгрией, Исландией, Ираком, Италией, Японией, Иорданией, Казахстаном, Ливаном, Люксембургом, Малайзией, Мальтой, Черногорией, Марокко, Нидерландами, Новой Зеландией, Никарагуа, Нигерией, Норвегией, Филиппинами, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Российской Федерацией, Сербией, Словакией, Словенией, Сомали, Испанией, Швецией, Сирийской Арабской Республикой, Тунисом, Турцией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Венесуэлой (Боливарианская Республика).

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Чад, Чили, Китай, Франция, Иордания, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Нигерия, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Венесуэла (Боливарианская Республика)

Председатель (*говорит по-китайски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2199 (2015). На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

А сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые изъявили желание выступить с заявлениями после принятия резолюции.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы хотели бы поблагодарить коллег по Совету Безопасности за конструктивный подход и эффективное взаимодействие, продемонстрированные в ходе работы над только что принятым проектом резолюции, а также все те делегации, которые выступили коспонсорами проекта, первоначально внесенного в Совет Россией. Считаем, что это именно тот случай, который убедительно свидетельствует о необходимости и пользе коллективных усилий в интересах решения стоящих перед всеми нами проблем.

Одобрив резолюцию 2199 (2015), мы сделали еще один чрезвычайно важный шаг для пресечения финансовых доходов террористов, прежде всего за счет незаконных нефтедобычи и нефтеторговли, а значит и для подавления террористической угрозы, с которой сталкиваются Сирия, Ирак, другие государства Ближнего Востока и отголоски которой ощущаются далеко за пределами этого региона.

Г-жа Пауэр (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня Совет Безопасности в соответствии с главой VII принял серьезную резолюцию для противодействия угрозе, которую создают «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ), Фронт «Ан-Нусра», а также другие лица и организации, связанные с Аль-Каидой. Единогласное голосование за резолюцию 2199 (2015) свидетельствует о нашей совместной приверженности борьбе с воинствующими экстремистскими группировками, угрожающими нашей коллективной безопасности и правам человека, для защиты которых Организация Объединенных Наций и была создана.

Соединенные Штаты решительно поддерживают сегодняшнюю резолюцию, которая является одним из элементов всесторонней стратегии нейтрализации и, в конечно итоге, уничтожения ИГИЛ. Эта стратегия также предусматривает принятие многими странами скоординированных мер для проведения активных военных операций с целью уничтожения военного потенциала ИГИЛ, введения более жестких законов и расширения сотрудничества в деле пресечения притока иностранных боевиков-террористов, которые пополняют ряды ИГИЛ, а также противодействия воинствующим идеологиям, которые завлекают людей в ИГИЛ и вдохновляют эту группировку на новые нападения.

В последние недели и месяцы мы увидели, какие результаты может дать эта стратегия. Вместе с партнерами мы уничтожаем потенциал руководства ИГИЛ, выводим из строя нефтяные месторождения, нефтеперерабатывающие заводы и другую контролируемую ИГИЛ соответствующую инфраструктуру, а также оказываем поддержку войскам на местах в проведении операций по освобождению территории от этой группировки, как это было в Кобани. В результате этих и других усилий ИГИЛ теперь гораздо труднее мобилизовывать новые средства для проведения своих операций. Сегодняшняя резолюция направлена на подкрепление этих усилий санкциями и другими карательными механизмами, которые нанесут удар по трем каналам доходов ИГИЛ.

Во-первых, резолюция дает государствам четкую, практическую инструкцию о том, как пресечь незаконную торговлю нефтью, которую ведет ИГИЛ. Санкции Организации Объединенных Наций уже требуют от государств прекратить такую торговлю, но резолюция 2199 (2015) также требует от государств активизировать свои усилия по предотвращению и пресечению передвижения транспортных средств в районы, контролируемые ИГИЛ и Фронтом «Ан-Нусра», и из них, с тем чтобы остановить поток товаров, которые продают и покупают эти группировки, будь то нефть, ценные металлы и минералы или нефтеперерабатывающее оборудование.

Во-вторых, вводя новый запрет на торговлю контрабандным сирийским антиквариатом, резолюция блокирует источник доходов ИГИЛ и помогает сохранить бесценное культурное наследие этого региона и всего мира. Чтобы содействовать прекращению этой торговли, Соединенные Штаты инициировали публикацию так называемых «чрезвычайных красных перечней» находящихся под угрозой сирийских и иракских антикварных ценностей. Эти перечни помогут международным правоохранительным органам находить антиквариат, вывезенный из этих стран.

В-третьих, резолюция усиливает уже существующий в санкциях Организации Объединенных Наций запрет на все платежи и пожертвования ИГИЛ, Фронту «Ан-Нусра» и другим филиалам Аль-Каиды, включая выкупы, которые увековечивают цикл ужасающего насилия, обеспечивая этим группировкам ресурсы для наращивания кровавой деятельности и стимулируя их к захвату большего числа людей. В последние недели и месяцы печальные последствия таких похищений ощутили на себе семьи, общины и целые нации.

Иорданскому летчику, лейтенанту Муату аль-Касесбеху, казненному ИГИЛ, было всего лишь 26 лет, когда его убили. Этот благочестивый мусульманин в последней беседе со своей женой просил ее молиться и сказал ей, что он дважды помолился за великомучеников.

Кенджи Гото, 47 лет, японский журналист, казненный ИГИЛ, выехал в Сирию на поиски похищенной коллеги и подруги, Харуны Юкавы, которая также была убита. Кенджи всю свою жизнь писал о конфликтах. Получившая премию книга для детей, которую он написал в 2006 году «I Want Peace Rather than a Diamond» (Я хочу мира, а не бриллиантов), повествует о судьбе бывшего ребенка-солдата в Сьерра-Леоне.

Кайла Мюллер, 26-летняя американка, поехала в этот регион, чтобы облегчить страдания сирийцев, и добровольцем работала с детьми беженцев в соседней Турции. В одном из интервью, которое она дала до того, как были похищена ИГИЛ и убита, она сказала: «Пока я буду жива, я не позволю, чтобы эти страдания стали обычной вещью, чем-то, с чем мы просто соглашаемся».

Утрата таких людей, как Муат, Кенджи, Харуна и Кайла, усиливает нашу решимость искоренить кровавую группировку, которая укоротила им жизнь. Аплодируя решительному настрою Совета ликвидировать угрозу, которую создает ИГИЛ, мы сожалеем по поводу постоянной неспособности Совета устранить один из главных факторов,

который позволил этой группировке окрепнуть. Для ИГИЛ нет лучшего вербовочного аргумента, чем зверства режима Асада, который сбрасывает «бочковые» бомбы на гражданское население, применяет химическое оружие против своего собственного народа и подвергает пыткам еще десятки тысяч сирийцев в своих тюрьмах.

Сегодня при принятии критически важной резолюции по ИГИЛ Совет продемонстрировал единство, но мы сожалеем, что он не смог его продемонстрировать, когда речь шла о преступлениях режима Асада. Поэтому, осуждая чудовищные преступления ИГИЛ, мы также должны продолжать осуждать зверства режима Асада, который уже давно потерял право руководить страной, и отвергать доводы тех, кто утверждает, что нам нужно сотрудничать с этим режимом для эффективного противодействии воинствующим экстремистам. Поскольку война в Сирии продолжается, мы вновь призываем Совет приложить все усилия для поиска политического решения, которое необходимо для прекращения колоссальных страданий сирийского народа.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Резолюция 2199 (2015) свидетельствует о дальнейшей решимости Совета бороться с «Исламским государством Ирака и Леванта» (ИГИЛ), в частности нанести удар по средствам его финансирования. Она, в первую очередь, сосредоточена на продаже нефти, но охватывает также и другие источники доходов ИГИЛ, включая доходы, получаемые от похищения людей с целью получения выкупа, незаконной торговли антиквариатом и природными ресурсами и финансовых трансфертов.

Быстрое достижение согласия по резолюции говорит о решительном и сохраняющемся единстве Совета в вопросе противодействия терроризму. Есть тревожные доказательства того, что такие группировки Аль-Каиды, как ИГИЛ, получают большие доходы от продажи нефти, от похищений людей с целью получения выкупа и разграбления и контрабандного сбыта предметов культурного наследия Ирака и Сирии. Резолюция предусматривает меры по ограничению способности ИГИЛ финансировать свою кампанию террора. Она направлена на предотвращение продажи ИГИЛ нефти и поставок ему нефтедобывающего оборудования. Резолюция призывает государства запретить торговлю иракскими и сирийскими культурными ценностями, которые были незаконно изъяты.

Мы рады, что сыграли важную роль в обеспечении всестороннего охвата резолюцией всех источников финансирования террористов, и мы надеемся на полное и эффективное осуществление резолюции после этого единогласного проявления ее поддержки.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Франция жестоко пострадала от террористических нападений, совершенных в январе. Но эти нападения не сломили нас, а, напротив, укрепили нашу решимость бороться с терроризмом во всех его проявлениях и разработать для этого международные средства и инструменты. Ярким подтверждением этой решимости являются вчерашнее присутствие и выступление министра юстиции Франции Кристианы Тобиры в Контртеррористическом комитете. Еще одним подтверждением этой решимости является также то, что мы стали соавтором резолюции 2199 (2015).

В развитие резолюции 2170 (2014) только что принятая нами резолюция повышает обязательства государств, в том числе в следующих сферах. Она под угрозой применения санкций осуждает любую торговлю, прямую и непрямую, в частности нефтью и связанными с ней материалами, с указанными лицами и террористическими организациями. Государства должны будут информировать компетентный комитет Организации Объединенных Наций о любой передаче нефти или связанных с ней материалов на их территории этими группировками или для этих группировок. Резолюция осуждает уничтожение культурного наследия, в том числе религиозного наследия, в Сирии и Ираке. Государства должны будут принять меры для пресечения незаконной торговли культурными ценностями, включая археологические предметы. Она осуждает похищения и эксплуатацию, в том числе сексуальную, женщин и детей.

По этим причинам Франция будет оставаться мобилизованной в борьбе с терроризмом на всех уровнях, будь то военный, связанный с урегулированием конфликта политический или финансовый.

Г-н Хмуд (Иордания) (*говорит по-арабски*): Иордания приветствует принятие резолюции 2199 (2015), которая поможет заблокировать источники финансирования «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и связанных с ним террористических группировок. Мы должны бороться с ИГИЛ

всеми средствами, имеющимися в рамках международного права. Одним из таких средств является резолюция 2199 (2015). Международному сообществу следует собрать все свои силы и пресечь финансирование терроризма во всех его формах и проявлениях. Иордания будет стоять в первых рядах борцов с этим явлением и этими террористическими группировками, включая ИГИЛ. Мученическая смерть летчика Муаза аль-Касасбы лишь укрепляет решимость Иордании и впредь прилагать подобные усилия.

Председатель (*говорит по-китайски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Китая.

Китай приветствует единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 2199 (2015), которая имеет большое значение для координации борьбы международного сообщества с терроризмом и для поддержки усилий заинтересованных стран по противодействию террористическим организациям.

Китай выступает против любых форм терроризма. Мы также против двойных стандартов в борьбе с терроризмом. И мы против увязки терроризма с конкретными религиями и этническими группами. Надеемся, что международное сообщество всесторонним образом и в полной мере выполнит резолюцию 2199 (2015), а также резолюции 2170 (2014) и 2178 (2014) и выступит единым фронтом в борьбе с терроризмом.

Китай призывает международное сообщество уделять больше внимание проблеме использования террористическими организациями Интернета для своей террористической деятельности. Согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, международному сообществу следует укреплять сотрудничество, комплексным образом проводить свою политику и перекрыть все каналы, с помощью которых террористические организации используют Интернет для загрузки своих террористических и полных насилия видеоматериалов, распространения экстремистской идеологии, вербовки пополнения, мобилизации финансовых средств и подстрекательства, планирования и осуществления своей террористической деятельности.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.